

21世纪大学日语系列教材

主编 王蜀豫

进级日语阅读

4-3
级

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书紧扣《大学日语》(《第二外语》教学大纲)编写,面向非日语专业的大学生,题材广、内容新、较好地兼顾了可读性和实用性,每课配有注释和问题来帮助读者提高阅读能力,读者即可将本书作为精读教材,也可作为3、4级日语能力考试的参考书。

图书在版编目(CIP)数据

进阶日语阅读 .4~3 级/王蜀豫主编. —上海:上海交通大学出版社,2005

(21 世纪大学日语系列教材)

ISBN 7-313-04145-4

I. 进... II. 王... III. 日语-阅读教学-高等学校-教材 IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 099663 号

进阶日语阅读

(4~3 级)

王蜀豫 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

上海交大印务有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×960mm 1/16 印张:12.25 字数:217 千字

2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷

印数:1~5050

ISBN 7-313-04145-4/H·822 定价:20.00 元

版权所有 侵权必究

21 世紀大学日语教材编委会名单

主	任	宿久高(吉林大学教授)
		吴 侃(同济大学教授)
副	主	任 张建华(上海交通大学教授)
		吕寅秋(上海师范大学教授)
		刘旭宝(西南交通大学教授)
		刘春英(山东师范大学教授)
秘	书	长 陈崇君 徐 曙
编	写	委 员 会 成 员 (按姓氏笔画)
		王 颖 王蜀豫 宋 杰 何涪嘉
		张 鑫 陈琦佳 金 蔚 罗 俊
		周保雄 周 星 贺晓蓉 项杏林
		修德健 徐 曙 梁高峰 曾 波
		鞠 娟
顾	问	稻森信昭

序

随着我国加入世贸组织,进一步融入全球化的经济体系,以及因此而带来的投资环境的改善,日本对华投资也进一步增加,中日两国的经济联系达到了史无前例的密切程度。在这一大气候下,日语学习也一直持续着一浪高过一浪的热潮。就学校中的学习而言,除了日语专业在增加、招生人数在扩大外,其他各个专业的学生也纷纷选择日语作为第二外语,以期掌握更多有用的知识,为将来走上社会大显身手积蓄力量。

在这种情况下,对日语教材的需求也呈现出不同以往的迫切性和高要求性。普通的教材已经无法满足当前学习者的需要,必须编写出真正体现我国长期以来教学经验积累的、反映当前日语研究最新成果的、适合我国学习者需要的日语新教材。

这部教材正是上述方针的体现。作为大学中的第二外语教材,首先,它紧密结合日语能力考试和第二外语教学大纲,在第二外语的教学时数内,重点学习大纲规定的内容。此外,教材很好地应用了我国长年日语教学的成功经验,具有极强的针对性,直接为第二日语教学服务,非常适合中国人的学习。再者它还反映了日本及我国日语教学的最新研究成果,具体地体现于课文的编排、语法解释等之中,以有效提高教、学效果。课文内容反映了日本社会、文化的各个方面,有助于学生通过教材的学习初步了解日本社会、文化。每个单元都安排了自测试题,可训练学生通过日语能力考试和国内四、六级考试的能力。

如上所述,本教材是一部真正适合中国学习者使用的实用性、趣味性、新颖性均佳的教材。

吴 侃

2005 年 7 月

目 次

第一部分

第一課	私の部屋/楽しい一日/日本語の勉強/比ゆ	(3)
第二課	お見舞い/日本の製品/チラシ/私の家の場所	(5)
第三課	発達した畜産業/研修生/難しい聴解/休日の買い物	(7)
第四課	畳の部屋の作法/ビデオ育児/おふろの入り方/東京	(9)
第五課	カタカナ名の会社/古墳/日本の発電事情/島国日本	(12)
第六課	銀行のカード/一人っ子/今日の天気/鉛筆	(14)
第七課	赤飯/日本の生活水準/日本の学校/私の仕事	(17)
第八課	京都/シックスポケット/日本の病院/私の家族	(20)
第九課	私の趣味/雪/窓の外の風景/レモンの香り	(23)
第十課	友達の迎え/休養/花見/日本の交通	(25)
第十一課	100円ショップ/ホテルの案内/写真	(28)

第二部分

第一課	回転ずし/子どものとき/休み時間	(33)
第二課	キヨスク/コインシャワー/わりかん	(35)
第三課	旅行の希望/子どもの好きな料理/日本人の髪の毛の色	(37)
第四課	我が家の犬/成人の日/アルバイト	(40)
第五課	来週の研修旅行/朝帰り/梅雨	(42)
第六課	玄関/富士登山/デパ地下	(44)
第七課	相撲の魅力/日本の教育/味噌	(47)
第八課	スピーチ/実力テストのお知らせ/図書館の利用	(49)
第九課	休み方/サービスの理由/成田離婚	(52)
第十課	テレビはお父さん、電気冷蔵庫はお母さん/日本の一年/使わないと決心したクーラー	(54)
第十一課	家で食べるラーメン/余暇の過ごし方/ゴミの出し方	(57)
第十二課	日本の古い町/忘年会	(60)

第三部分

第一課	招き猫	(65)
第二課	正座	(66)
第三課	中国から伝わったお茶	(67)
第四課	日常の動作を美しくするお茶	(68)
第五課	お茶と私たちの生活	(70)
第六課	日本のアニメーション	(71)
第七課	フレックスタイム制度	(72)
第八課	体のリズム	(73)
第九課	天気ビジネス	(74)
第十課	チップ	(75)
第十一課	電子辞書	(77)
第十二課	贈り物と手紙	(78)
第十三課	貯蓄	(79)
第十四課	食生活の変化	(80)
第十五課	加藤さん宅訪問	(81)

第四部分

第一課	酸素の購入	(85)
第二課	風呂敷	(86)
第三課	出前	(87)
第四課	足の裏	(88)
第五課	未来の生活	(89)
第六課	電話の種類	(90)
第七課	話の順序	(92)
第八課	話すことと人間関係	(93)
第九課	“どこへ行った”より“何をした”か	(94)
第十課	11年前の子ら思い出を開封	(95)
第十一課	お中元、お歳暮	(97)
第十二課	日本の豊かさは本物?	(98)
第十三課	子の語る夢を「否定しない」	(99)
第十四課	あいさつの意味	(101)
第十五課	母が託したもの	(102)
第十六課	未来の学校	(104)

第十七課	社員旅行	(105)
第十八課	未来のロボット	(106)
第十九課	祖父母宅“お泊り”サマースクール	(107)
第二十課	蚊帳に守られ眠る子どもたち	(109)

第五部分

第一課	少子社会	(115)
第二課	「少子化」という言葉	(116)
第三課	どんなストレスに弱い	(117)
第四課	心のやすらぎ	(118)
第五課	将来の夢	(119)
第六課	学校の行事	(120)
第七課	咀嚼力	(121)
第八課	漢字の成り立ち	(123)
第九課	仮名の由来	(124)
第十課	ことわざ	(125)
第十一課	日本の慣用句	(127)
第十二課	動物の目	(128)
第十三課	一室の空間	(129)
第十四課	狭くて広い和室	(131)
第十五課	お風呂屋さん	(132)
第十六課	初月給	(134)
第十七課	日本の若者	(135)
第十八課	ゴミ	(137)
第十九課	小さなお金の大きな働き	(138)
第二十課	通信販売	(139)
第二十一課	親の方針を伝えること	(140)
第二十二課	“心が育つ”まで待つこと	(142)
第二十三課	部活で遅いための連絡用	(143)

第六部分

第一課	関東の味・関西の味	(147)
第二課	日本人の食事	(148)
第三課	あなたの成績は朝ごはん次第	(149)

第四課	イヌ人間とネコ人間	(151)
第五課	進化するロボット	(152)
第六課	暖かい色、冷たい色	(154)
第七課	日本の結婚事情	(155)
第八課	日本と外国の家族観の違い	(156)
第九課	涙の不思議	(158)
第十課	十二支の中に猫がない理由	(160)
第十一課	心に残った言葉	(161)
第十二課	日本人の名字	(163)
第十三課	あなたはだれ	(164)
第十四課	阪神大震災	(165)
第十五課	家族	(167)
第十六課	お花見は南から北へ	(168)
第十七課	かさじぞう	(170)
第十八課	道をふさいだ大石	(172)
第十九課	こぶとりじいさん	(173)
第二十課	一寸法師	(175)
第二十一課	正月	(177)
答え		(180)
文章の主な出典		(184)

第一部分

第一課

私の部屋

私のアパートは中野にあります。部屋は201号室です。この部屋に李さんと一緒にいます。南がわに窓があります。窓のそばに机があります。机の上に本や電気スタンド¹があります。テレビは本棚の上にあります。電話は、まだありません。

注釈

電気スタンド(でんきスタンド) [名] 台灯。

問題

1. 本棚の上には何がありますか。

- 1) 電話 2) 電気スタンド 3) 机 4) テレビ

楽しい一日

今日は楽しい一日でした。学校は休みだったし、アルバイトのお金がもらえたし、友達といっしょに温泉¹に行きました。お風呂に入ったり、おいしい料理を食べたり、カラオケ²で歌ったりしました。富士山³を見ながら、大きいお風呂に入って、いい気持ちでした。

注釈

温泉(おんせん) [名] 温泉。

カラオケ [名] カラ OK。

富士山(ふじさん) [名] (日本)富士山。

問題

2. 友達とどこへ行きましたか。

- 1) 富士山へ行きました。 2) 温泉へ行きました。
3) 料理を食べに行きました。 4) カラオケを歌いに行きました。

日本語の勉強

李さんはまだ日本語がよく分かりませんから、毎日、日本語を勉強します。日本語の授業は3時に終わります。それから、レストランでアルバイトをします。1週間に3回、5時から9時まで働きます。この店は料理がおいしいので、いつもお客でいっぱいです。

問題

3. なぜ、この店はお客でいっぱいなのですか。
 - 1) 店の人が日本語が分かるからです。
 - 2) 李さんが店で働いているからです。
 - 3) 料理がおいしいからです。
 - 4) 中国料理が食べられるからです。

比 喩¹

日本人はよく比喩を使いますが、比喩によって物の様子²がはっきり伝えられます。比喩は国によってかなり³違いますが、その外に地域や世代⁴によっても違います。調査の結果をまとめ⁵てみれば、「石のように固いパン」という比喩がどこの国でもよく使われていることが分かります。

注釈

比喩(ひゆ)	[名]	比喻。
様子(ようす)	[名]	情况, 状况, 动向。
かなり	[副]	相当, 很。
世代(せだい)	[名]	世代, 同代(辈)的人, 一代人。
まとめる(纏める)	[下一他]	整理, 归纳。

問題

4. 「石のように固いパン」という比喩はどの国がよく使いますか。
 - 1) 日本人だけがよく使います。
 - 2) 日本以外の地域の人たちがよく使います。
 - 3) 日本以外の地域の若い世代がよく使います。
 - 4) どこの国でもよく使います。

第 二 課

お 見 舞 い

病院に入院している人に会いに行くことを「お見舞い¹」と言います。花を持っていく場合は、根²があるものは避け³ましょう。「根(か)付く⁴」は「寝付く⁵」を思いおこし⁶、病気が長びく⁷と考える人もいます。病気になった人と別れるときによく使うあいさつは「お大事に」です。

注釈

見舞い(みまい)	[名]	慰问, 探望, 问候。
根(ね)	[名]	根, 根底, 根源。
避ける(さける)	[下一他]	避开, 回避, 躲避。
根付く(ねづく)	[五自]	生根, 扎根。
寝付く(ねつく)	[五自]	患病卧床, 病倒; 入睡, 睡着。
思いおこす(思い起こす)	[五他]	想起, 回忆起。
長びく(ながびく)	[五自]	拖延, 拖长。

問題

1. なぜ、根があるものを避けるのですか。
 - 1) 病気になるからです。
 - 2) 悪い連想をを起こしやすいからです。
 - 3) 大事だからです。
 - 4) お見舞いだからです。

日本の製品

日本の製品といえば、やはり電気製品です。品質¹が良くて故障が少ないので、とても評判²がいいです。いくら小さい物を買っても、その製品に詳しい³説明書や保証書が付い⁴ています。しかし欠点⁵もあります。それは必要のない機能が付きすぎていることと、モデルチェンジ⁶が早すぎることです。

注釈

品質(ひんしつ)	[名]	质量。
評判(ひょうばん)	[名]	评价, 评论, 名声。

詳しい(くわしい)	[形]	详细; 熟悉, 精通。
付く(つく)	[五自]	帶有, 配有, 附上。
欠点(けってん)	[名]	缺陷, 缺点, 短处。
モデルチェンジ	[名]	产品更新, 型号改变。

問題

2. 日本の電気製品にはどんな特徴がありますか。
- 1) 大きい製品にだけ説明書や保証書が付いています。
 - 2) 故障は少ないですが、品質が良くありません。
 - 3) いくら小さい物にも説明書や保証書が付いています。
 - 4) 故障は少なくないですが、品質が良いです。

チラシ

チラシ¹というのは商品の広告や宣伝のため、紙に宣伝文や写真、絵などを印刷した物です。衣類、食品、電気製品、住宅の広告、求人²案内などが多いです。毎日の新聞と一緒に折り込み広告³として入って来る物や、戸別⁴に配られる物があります。いろいろな広告が載っ⁵ていて便利ですが、毎日配られると、紙の無駄⁶です。

注釈

チラシ	[名]	广告单, 宣传传单。
求人(きゅうじん)	[名]	招聘人员, 聘人, 招人。
折り込み広告(おりこみこうこく)	[連語]	(在报刊中)夹入的广告, 传单。
戸別(こべつ)	[名]	每户, 每家, 挨户。
載る(のる)	[五自]	登载, 刊载。
無駄(むだ)	[名・形動]	浪费; 徒劳, 无用, 无益。

問題

3. チラシとはどういうものですか。
- 1) 食品
 - 2) 求人案内
 - 3) 商品などの広告
 - 4) 無駄なもの

私の家の場所

私の家は駅から歩いて15分ぐらいです。駅の前にデパートと銀行がありま

す。その間の道をまっすぐ行くと、信号¹があります。その信号を左へ曲がってください。少し行くと、橋があります。橋を渡ると、すぐ右に工場があります。そこを右へ曲がって、2分ぐらい歩くと、小さい公園があります。私の家はその隣です。

注釈

信号(しんごう) [名] (交通信号) 红绿灯。

問題

4. 私の家はどこにありますか。
 - 1) 信号の右です。
 - 2) 橋の左です。
 - 3) 公園の隣です。
 - 4) 銀行の前です。

第 三 課

発達した畜産業

日本は国土が狭く、牧場¹や牧草²も少ないです。しかも、第二次世界大戦前、日本人は動物性蛋白³源として、主に魚を食べ、肉類はあまり食べなかったので、畜産業⁴は世界の多くの国に比べて、立ち遅れ⁵ていました。しかし、戦後、日本人の食生活が変化し、肉、卵、牛乳などの消費量⁶が増えたので、最近では畜産業も盛んになってきました。

注釈

牧場(ぼくじょう)	[名]	牧场。
牧草(ぼくそう)	[名]	牧草。
蛋白(たんぱく)	[名]	蛋白, 蛋白质。
畜産業(ちくさんぎょう)	[名]	畜牧业。
立ち遅れる(たちおくれる)	[下一白]	落后。
消費量(しょうひりょう)	[名]	消费量。

問題

1. 第二次世界大戦後、日本人の食生活はどう変わりましたか。
 - 1) 肉、卵、牛乳などの消費量が増えました。
 - 2) 野菜などの消費量が増えました。

- 3) 動物性蛋白源として、主に魚を食べました。
 4) 動物性蛋白源として、主に肉類を食べました。

研修生

私は張です。今年5月に中国から来ました。今研修センター¹にいます。センターにはいろいろな国の研修生²がいます。今全部で170人ぐらいいます。中国の研修生は15人です。私はこのセンターで6週間勉強します。それから名古屋³の会社で実習⁴します。日本に1年ぐらいいます。そして来年4月に国へ帰ります。

注釈

研修センター(けんしゅうセンター)	[名]	进修(培训)中心。
研修生(けんしゅうせい)	[名]	进修生, 研修生。
名古屋(なごや)	[名]	(地名)名古屋。
実習(じっしゅう)	[名・ス他]	实习。

問題

2. 私は研修センターにどのぐらいいますか。
 1) 一ヶ月半います。 2) 5ヶ月います。
 3) 1年います。 4) 4ヶ月います。

難しい聴解

書きとり¹は難しいです。いつもテープに「ちょっと待ってください」と言いたくなります。はじめの二つ、三つの言葉は聴き取る²ことができますが、後はすぐ忘れてしまいます。ほんとうに困ります。けれども、先生は書きとりは毎日しなければならぬ、と言います。私もそう思いますが、なかなか好きになることができません。何かいい方法はないでしょうか。

注釈

書きとり(かき取り)	[名・ス自他]	听写, 默写, 抄写。
聴き取る(ききとる)	[五他]	听懂, 听见。

問題

3. 私は何が好きではないですか。
 1) 勉強 2) 勉強の方法 3) テープ 4) 書きとり

休日の買い物

昨日は休みでしたから、私は李さんと新宿へ遊びに行きました。新宿はとても賑やかな町でした。駅の近くにいろいろな店がありました。私たちは大きいカメラ屋に入りました。李さんはこの店でオリンパス¹のカメラを買いました。私もカメラが欲しかったです。でも、お金がありませんでしたから、何も買いませんでした。

注釈

オリンパス [名] オリン巴斯(一种日本产照相机的牌子)。

問題

4. 私は何か買いましたか。
- | | |
|----------------|-------------------|
| 1) 店の商品を買いました。 | 2) 大きなカメラを買いました。 |
| 3) 何も買いませんでした。 | 4) 欲しかったものを買いました。 |

第 四 課

畳の部屋の作法¹

たたみの部屋に入るときは、入口でスリッパを脱ぎます。スリッパを履いてたたみの上を歩いてはいけません。たたみの部屋では、すわるとき、ざぶとん¹を使います。トイレに入るときは、トイレのスリッパを履きます。自分のスリッパを履いてトイレに入ったり、トイレのスリッパを履いてトイレの外に出たりしてはいけません。

注釈

作法(さほう) [名] 礼节, 礼仪。

ざぶとん(座布団) [名] 坐垫, 褥垫。

問題

1. トイレに入るときは、どうしますか。
- | |
|-------------------------|
| 1) 自分のスリッパを履いて入ります。 |
| 2) たたみの部屋の入口でスリッパを脱ぎます。 |